



2005年3月31日

罗尔斯·罗伊斯与国泰航空达成遄达发动机维护协议

罗尔斯·罗伊斯与国泰航空公司已签署一项总值达 7.7 亿美元的附加长期服务合约，为国泰航空机队的另外两款遄达发动机提供全面维护。

该支持服务属「罗·罗全面维护」(TotalCare)计划内，覆盖 17 架波音 777 飞机的遄达 800 发动机，其中 15 架已付运，以及国泰航空 3 架超远程空客 A340-600 的遄达 500 发动机。

现有的全面维护协议是为国泰航空公司的 23 架，以及 6 架尚未交付的 A330 双发客机上遄达 700 发动机提供维修服务。新签署协定是对现有协定的一项补充。

罗尔斯·罗伊斯的民航航空总裁 Mike Terrett 说：「此次与国泰航空的加强合作证明了「全面维护」计划为我们客户带来的价值。作为配件制造商，我们可根据客户的运作及本公司的发动机，提供可靠而具成本效益的服务。」

为客户而设计的「全面维护」协议，提供一系列广泛的支持服务：例如提供租赁发动机、修理以及大修。罗尔斯·罗伊斯全面负责发动机维护，客户将按照协议的每飞行小时价格而支付费用。

本月是第一款遄达发动机系列投入服务十周年，对于罗尔斯·罗伊斯和国泰航空是一个重要的里程碑。1995 年 3 月，遄达 700 发动机第一次投入商用飞行，为国泰航空的空中客车 A330 提供动力。

编者垂注：

罗尔斯·罗伊斯的业务遍及四个环球市场，包括民用航空、国防、船舶及能源市场。公司于技术及实力方面不断进行投资，务求提高产品于各业务市场的竞争力。

罗尔斯·罗伊斯近年快速并持续的发展，以及所取得的市场占有率皆尽显了其产品的成功。公司目前已有 54,000 台燃气轮机于全球服务。罗尔斯·罗伊斯为达致此市场地位而于产品、实力及建设方面进行大量投资，以致其它公司难以加入竞争。

罗尔斯·罗伊斯的客户广泛，计有超过 500 间航空公司，4,000 间企业、公用飞机及直升机营运商，160 队武装部队，以及超过 2,000 位海用客户，包括 70 队海军。公

司亦为接近120个国家的客户提供能源服务。罗尔斯·罗伊斯于全球聘用约35,000名员工，其中21,000名于英国。英国以外的员工则占百分之四十，包括5,000名于欧洲其余地方，以及8,000名于北美的员工。

大部份运作中的发动机将造就备件和其它服务的售后市场需求。公司的策略是全面扩大售后服务的收益。而公司发展综合服务，使售后服务的收益于过去五年增长百分之六十。

罗尔斯·罗伊斯的年度总营业额接近 60 亿英镑，其中有百分之五十五来自售后服务。公司共接获 210 多亿英镑的订单，加上售后服务需求，为公司的未来提供了可观的前景。

欲悉详情，请联络：

罗尔斯·罗伊斯国际有限公司—中国 郝萍

2109 人寿大厦，朝阳门外大街 16 号

Tel: 0086 10 85252288-223

Fax: 0086 10 85252213

Email: helen.hao@rolls-royce.com.cn